

# ZOMBOR és VIDÉKE

P O L I T I K A I L A P.

Szerkesztőség:  
Kossuth-utca 166 szám, Falcione-féle ház.  
Kiadóhivatal  
Oblát Karoly könyvnyomdája, Kossuth Lajos-utca.

Felölős szerkesztő:  
Dr. ALFÖLDY ÁRPAD.

Egész évre 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre 3 kor.  
Egyes szám ára 16 fillér.  
Nepontoknak: Egész évre 8 kor. Félévre 4 kor. Egy negyedévre 2 kor.  
Megjelenik minden vasárnap és csütörtökön.

## Habemus papam.

Zombor szab. kir. város törvényhatósági bizottsága kedden délelőtt választotta meg új polgármesterét: Hauke Imre, volt központi főszolgabíró személyében.

Nem fejtegetjük, hogy mekkora szerenese az minden városra nézve, ha vezetése megfelelő kezekre van bízva.

A mi véleményünk az, hogy Zombor szab. kir. városa a jelen esetben jól választott.

Hauke Imre: fiatal erő, vasszorgalmú, kifogástalan jellemű, tehetséges ember. Meg fog birkózni azokkal a nehézségekkel, a melyek új állásában torlódnak eléje. Azt hisszük, hogy hatalmas előmozdítójává fog válni Zombor jövő boldogságának és jólétének.

Eddig csakis azt tudtuk róla, hogy kitűnő megyei hivatalnok, a főispán kedvence, az alispán jobbkeze és, hogy Zombor szülőföle, Zombor volt polgármesterének fia. Hivataltársai beszéltek még jó modorról, előkelő rokonságról, nagy szigorjáról.

Elismerjük, hogy mindez nem sok egy nagy város, nagy feladatok megoldására hivatott polgármesterről; de tagadhatatlan, hogy a ki ilyen fegyverekkel indul feladatainak teljesítésére, az okkvenül kivívja a diadal palmáját.

De találgatások helyett halljuk őt magát. Reményei, tervei szándékai pompás világlátása vannak helyezve csütörtökön elmondott székfoglaló beszédében, a melyet itt közlünk szóról-szóra:

Méltóságos báró főispán úr!

Tekintetes törvényhatósági bizottság!

Méltóztassanak nekem megengedni, hogy mindenekelőtt a tekintetes törvényhatósági bizottság által most gyakorolt és öméltósága részéről imént tudomásomra hozott nagybecsű elhatározásukról, — a miért a hála érzete kél ajkamra. Ószinte köszönetemet s hálámat fejezem ki egyrészt öméltóságának a főispán urnak felém fordult kegyeért, másrészt főleg a tek. törvényhatósági bizottságnak azon megisztelő s kitüntető bizalmáért, melyben engem részesíteni kegyesek voltak.

Egyben fogadják tőlem azon ünnepélyes ígéretemet, hogy minden tehetséggel, tudásommal és erőmmel arra fogom fordítani, hogy a tek. törvényhatósági bizottságnak a nekem imént előlegezett bizalmára magam csak némileg is érdemessé tegyem.

Ezen fényes és diszes állásba nem

mint idegen, de nem is mint ösmeretlen jövők, mert hiszen a múltak emléke alapján ezen városnak falaihoz sok szent és édes érzelmek költ, igen, életemnek is a legszebb emlékei lüznék e városhoz és mint a városnak szülőltje pedig, igazán lelkemből örülök annak, hogy jövőbeni szolgálatomát és működésemet most már szülővárosomnak szentelhetem, a melyért mindenkor édes örömet a legnagyobb odaadás, kitartás és lelkiismeretességgel fogok küzdeni és járni, hogy a városnak felvirágzásával e város falai között élő polgárságnak boldogulását biztosítsam.

Nem a szónak, hanem a munka emberére lévén, jalszavam: az állhatatos munkásság, melynek teljesítésénél mindenekelőtt a közérdek magas eszményének, valamint a törvény- és jogszilvesztet iránti szempontoknak hódolok.

Jól tudom, hogy igen nehéz s fontos feladatoknak megoldása vár reám, de azért nem süggedek, mert hiszem s reményem, hogy öméltósága a főispán urnak, a város kedvelt s bölcs vezérének utmutatása s segélye mellett a ki éles szemével, aczél logikájával és finom tapintattal párosult akaraterejével a közigazgatási szervezetünkben a helyes irányt mindenkor megtalálja, kegyét tőlem meg nem vonja és tanácsaival is támogatni fog.

Továbbá bizom, hogy a reám nehezéd terhek és nehézségek elviselésében a tekintetes törvényhatósági bizottság bazafias buzgalomtól áthatva, egyrészt a tyai jóakaratu támogatásával istápolni, másrészt nemes áldozatkészségével lehetővé teszi; míg szeretett tisztársaim pedig nemesre törekvő odaadás és munkássággal segédkezni fognak, hogy azon nagy városi czéleknél és érdekeknél fogva, melyek a városnak felvirágzásával szoros kapcsolatban vannak, — a szükségesnek és célirányosnak mutatózó intézkedéseket megtehessem.

Mivégből új állásomban mondanom sem kell, hogy legfőbb törekvésem leend a városi közigazgatás vezetésében, — a városnak törvényben gyökerező jogait megóvni és megőrizni.

Nemkülönbén a tek. törvényhatósági bizottsággal karöltve s mindenkor közreműködésével a nyilvánosságra helyezni sulyt — a városi ügyek iránt a kellő tájékozás biztosítása mellett — a jogos és méltányos igényeknek egész erőmből megfelelni.

Mindenkor híj apólója leszek, hogy a város lakta különböző vallásfelekezetek és nemzetiségek között eddigelő fennállott béke és nyugalom meg ne zavartassék, és ha ez mégis megtörténnék — mindent el fogok követni azoknak helyreállítására.

Eberen ügyelendek a város polgárságának társadalmi s belbékéjér és valamint jogait — minden sérelemtől megóvni iparkodom, — épen úgy nemcsak hivatali állásom, hanem egyéniséggem teljes sulyával is közbelépni fogok akkor, ha azokban netalán a közlakosság, e város polgárságának érdekét avagy általában a közjót veszélyeztetve látám.

Szorgos gondozásban fogom részesíteni a tanügyet, a köztisztaságot, a terek s utcáknak további rendszeres befásítását, egy intézkedést teendek a város közegészségügyének emelése végett, hogy a külvárosokban az ártézi kutaknak fúrása a lehető legsürgősebben fogantatba vétessék.

Különös gondot fogok fordítani az ipar- és kereskedelemnek fejlesztésére, hogy ennek felvirágzásával a kereskedők és iparosok mostoha anyagi helyzetének javítása mellett előmenetelük s vagyonsodásuk előmozdításák.

Továbbá létesíteni, hangsúlyozom, keresztül vinni — óhajtom — a határban levő belvizeknek lecsapolását, mert megvagyok győződve, hogy ezáltal a városnak közegészségügye mindenestre igazolni fog, de főleg, mert nemcsak a városnak magának, hanem a gazdalközönség nagy részének az évenként előforduló károsodásokkal szemben jelentékeny mérvű anyagi előny biztosítottak.

Ugyancsak a kereskedelem s gazdalkodás érdekében gondom lesz arra, hogy a közlekedési eszközök akkor követelményeinek megfelelőjenek, figyelmem tárgyát képezendi a műtép tkezés, továbbá, hogy az uti törvény rendelkezésének megfelelően a beszedett utadók ne gyűjtessenek, hanem lehetőleg a közlekedésre fontosabb útszakaszok, avagy járhatatlan utrészek fokozatosan is kiépítés alá vétessenek.

Nagy sulyt helyezek a város pénzügyi s gazdasági viszonyainak javítására, egy arra hogy a város vagyonának kezelésénél a helyes és okszerű gazdalkodás követessék, a mi által jövedelmének fokozását lehessen elérni.

Hasonlóképen a város egyéb jöve-

delmének fokozására, illetve biztosítására kiváló figyelmet és különös gondot fogok fordítani s egyben az illető szakkörök látogatása mellett, teljes erővel iparkodom azt érvényre juttatni.

Végül kötelességemnek tartandom, hogy a tisztelt elődeim kezdeményezése folytán folyamatban levő járdaügy — az időközben felmerült nehézségek s kellemetlenségek elhárításával, — meg a szőnyegen levő világítási ügy, az e tekintetben határozatok szerint a tek. törvényhatósági bizottságnak továbbá hozzájárulásával és a város érdekeit biztosító intézkedésekkel, véglegesen nem egyedül a városnak, hanem a közalkosság jól felfogott érdekeinek határozott megóvása mellett végrehajtsák és befejeztessék.

Hangsúlyozni kívánom imittlen, hogy nemcsak ezen, de egyéb megoldásra s keresztülvitelre kijelölt kérdéseket mindenkor csakis a város és a fizető közönség érdekeinek gondos mérlegelése, továbbá éppen nem rohamosan, hanem fokozatosan és a helyes egymásutának megfontolásával a takarékoság szigorú betartása és a lehetőséghez képest minden további megterhelhetőség kizárása iránti törekvéssel szándékozom a jövőben létesíteni.

Méltóságos báró főispán ur!

Tekintetes törvényhatósági bizottság!

Mint első tisztviselője a városnak, mindenesetre annak első munkása is akarok lenni, ezen munkakedvem növelésére és munkám sikerének biztosítására, hogy a fentiekben elmondottakat érvényesíthessem, csak egyet kérek a tek. törvényhatósági bizottságtól, miszerint rokonszenvedésüket és bizalmukat, melyet ma ilyen imponáló módon elő-

legezni kegyesek voltak, tartsák meg részemre a jövőben is és akkor e mai nap bizonyára életemnek legszebb s legkedvesebb emléke marad.

Azon reményben, hogy a jó isten segítségével ezen óhajom teljesülni fog, — fogadja még egyszer a tek. törvényhatósági bizottság tanusított kegyességeért mély hálalmat és forró köszönetemet.

A midőn édes szülő városomnak felirázását s boldogulását kívánom, a polgármesteri széket czennel elfoglalom.

### Városi közgyűlés.

Zombor szab. kir. város törvényhatósági bizottsága kedden délelőtt rendes közgyűlést tartott. A közgyűlésen báró Vojnics István dr. főispán elnökelt, a ki a szólni kívánók feljegyzését Maximovics Milán városi aljegyzőt, a jegyzőkönyv-vezetésével pedig Gyurics György főjegyzőt bízta meg.

A közgyűlés nagy momentuma a polgármester megválasztása volt, ennek a fontos aktusnak a tiszteletre báró Vojnics István dr. főispán pompás díszmagyarban, a bizottsági tagok pedig feketében jelentek meg. A karzat telve volt hölgyközönséggel, a közgyűlési teremben pedig nagyszámban jelentek meg a bizottsági tagok kívül a város egyéb tekintélyes polgárai és a vármegye törvényhatóságának és tisztikarnak tagjai.

Nagy hatást keltett dr. Donoszlovics fulmináns beszéde is.

A közgyűlés tárgysorozata egyébként a következő volt.

1. Polgármester helyettes jelentése a közügyek állapotáról.

2. A m. kir. kereskedelmiügyi miniszterium által közüti munkákra adott 250 ft. inségsegélyről szóló számadás.

3. Az igazoló választmány jelentése a múlt évi december hó 16-án megtartott bizottsági tag választás eredményéről.

4. Szeged szab. kir. város közönségének átirata a törvényhatósági joggal felruházott városoknak az állami funkciók teljesítésére fordított költségeik megtérítése tárgyában a belügyminiszteriumhoz intézett feliratuk pártolása iránt.

5. Győr szab. kir. város közönségének átirata a hazai ipar pártolása iránt hozott közgyűlési határozatukhoz hasonló szellemű határozat hozatala iránt.

6. Budapest székesfőváros közönségének átirata a tűzkárbiztosító intézeteknek a tűzoltói kiadásokhoz való hozzájárulása törvény útján leendő kötelezése ügyében a képviselőházhoz intézett feliratukhoz hasonló szellemű felirat felterjesztése tárgyában.

7. Polgármesteri állásnak választás után való betöltése.

8. Dr. Mayer Nándor kérvénye városi maradványfő örök áron leendő eladása iránt (11. szavazás.)

9. A városi tanács előterjesztése a távollevő állításkötelesek nyomozására puhatóló bizottság megalkotása iránt.

10. Dr. Konyovits Dávid kérvénye Mihajlovits Ferjezt Konyovits Julianna alapítványra kivett birtokváltozási illeték leírása iránt.

11. A városi pénztárak megvizsgálására kiküldött bizottság jelentése.

12. A szünévgyi bizottság javaslata az 1900/1901. szünévad betöltése tárgyában.

13. A bor, hús és szeszfogyasztási pótdadó szedése tárgyában alkotott szabályrendelet módosítása.

14. A városi tanács előterjesztése Vuits György, mértékhiitelesítőnek a helypénz-és közevetvám teendőinek ellátásáért a szokásos évi jutalom folyósítása iránt.

15. A szümvévőség előterjesztése ifj. Donoszlovics József úrnak és Purmann Géza díjoknak jutalmazása tárgyában.

Póttárgysorozata pedig ez:

1. A városi közigazgatási bizottság beterveztű Rajcsics Károly városi alszámvevő elleni fegyelmi ügyben hozott jogerős határozatot.

2. A Papházy-féle kiházasítási segélyek megszavazása.

3. Özvegy Zárits Jakabné zombori

## A „ZOMBOR ÉS VIDEKE“ TARCZAJA

### *Biceumi előadásán.*

*A szem.*

*A tudós mély bölcseséggel  
Magyarosát. — Minden sóra,  
Minden részre úgy vigyáskodom,  
Csak, hogy többet tudjak róla.*

*S mind hiddba! — Hogyha a te  
Ragyogó szemédbé nézek:  
Oda van minden tudásom,  
Así sem értem, amit értek.*

L.

### A multból.

Írta: Uhlmann Kamilló

Sápadt fény festi az eget s az esti párázat csakhamar sűrű fátyollal vonja be az imént még oly mosolygó völgyet. Rejtelmes félhomályban csak lopva villan meg a kristályvízű patak ezüstös fodra. . . . Elhalik az élet. A tücskök megkezdik egyhangú, alató danájukat. Alusznak már valamennyien, csak a patakmalom ablakában ég a mécses . . . . . Feltűnnek elmében gyermekkorom édes emlékei. Lelkem megkönnyebül, a remény éledni kezd bennem —

Gyönyörű regényes halom. Sűrű gyü-

mölcsösök közé rejtett házak. Mily kedvesek vagytok nekem. Lehetetlen titeket felejteni! — Nehéz könnyeseppekkkel telnek meg szemeim, valahányszor hűsüt veszek tőled édes szülőföldem! . . . . .

. . . . . A messze távolban rád gondolok, szemem elé képzelem minden szépséged. — Magam előtt látom a hatalmas erdőt, kellemes házikóival, szabályszerűen kanyargó ösvényeivel. — Látom, mint tódul elő a bőséges torrás szakadatlan rétegekben a szikla-nyílásból, mint omlik alabb szikláról, sziklára, mint zúdul szökkelve a völgybe alá.

Hallom az apró rügyek . . . fakadó bimbók között a csalogány esti énekét, melynek epedő hangja anyai szívet tanított meg a szerelemre, s anyai szerelmet kísért már az örök nyugalomra. Fülemben cseng a távolból haza térő nyáj kolompólása vagy a szomszédos helység harangjának bűgő szava, összefüggő avagy szakadozott hangokban úgy a mint az esti szél a hangokat hozza vagy elkapkodja . . . . .

Nem egyszer varázsolja elő az édes álom a kedves otthon. Csomó kedvesség követ egymást, hol valóságának megtelelően, hol képzelet alakjában . . . . . Feltáru szerető szüleim, rokonaim, ismerőseim alakja, szóval mindazoké, kiket szívem szeret.

Figyelmesen hallgatom a kis patak csörgedezését mint annak előtte, úgy most is, ez álomban, ott állok a parton . . . . . gyönyörködöm, mint ringatja fel s alá a hullámzó víz papírból készült csónakomat, miközben élvezem a berekben egér módjára szaladgáló ökröszem zengő dalát. — — —

Majd tovább szóvódva az álom fonala szemlélem a mezőnek sötétzöld szőnyegén, a ragyogó virágok ezrejét, mint lepik el ezeket, azokat apró pillangók a kiknek élete a fű virágaival egykorú.

Majd jóízűen legeltetem szemem a nyírfasor között végig húzódó sétatályon. Itt bolyong képzetem . . . kis gyermek vagyok, látom . . . élvezem, baráti szép lárságát.

Hány kellemes órát töltöttünk ez igazán emlékezetes zöld térségen. . . Haj! . . . de mind megváltozik. Vig, valóságos pajzanságnak jellemezhető kedv elszállt a végheletlen messzeségbe gyermeki szívünkből! —

Az előbb gyönyörűen betámasztott helyen remek paloták díszlenek; a kis, lassan folydogáló csermelyből hatalmas patak keletkezik: szóval rohamosan haladnak az évek többé vissza nem tőrlő fiatal kor örökre eltűnik! . . . . .

Érvényesül jelen mondat igazsága: „Földi boldogság nem állandó csak a meny s annak üdve örök!“ —

lakosnő kérvénye, néhai férje halála alkalmából övezgyi nyugdíj megállapítása iránt.

4. Lugumerszky Mladen adótsízi kérvénye fizelési előleg iránt.

A polgármesteri jelentés után, a melyet dr. Dekker Pál városi tanácsnok terjesztett elő, szólásra jelentkezett dr. Donoslovics Vilmos bizottsági tag és a következő remek beszédben terjeszkedett ki a város közügyeire:

Méltóságos Főispán Úr!

Tek. Köztörvényhatósági Bizottság!

Az imént felolvasott h. polgármesteri jelentéshez — mely a közügyek állapotát volt hivatalos előadni — óhajtok néhány megjegyzést tenni.

Atörzsem én azt t. bizottság, hogy éppen talán nem jól választottam meg a napot és alkalmat a felszólaláshoz — mert ha szótörzsek ezen közügyülési teremben, az ünnepi hangulat és külföldi formasságok is elárulják, hogy a mai nap az örömnapja óhajtok lenni, melybe keserű hangulatot, dissonantiát vegyíteni éppen nem illő dolog. Tehát nyomós és fontos okaimnak kell lenni, hogy köztörvényhatóság bizottsági kötelességemet teljesítenem kell. Tejesítenem kell pedig azért, mert el nem hallasztható, a közvéleményt melyen megbotránkoztató és a polgártársaim közszabadságait melyen sértő esetek történtek, melyek a közmegejtőlást kihívják és a felzaklatott társadalom megnyugtatását kívánják.

Nem akarok én itt most t. közgyűlés sporadikusan fellépni, egyes hibákat felsorolni, egyes epheMER panaszokkal nem óhajtok elő állani, sem agyoncépeit óhajtok pertraktálni, — lesz arra idő és alkalom egyébkor is még, hanem egy inaugurált rendszer kinövésait kell felsorolnom, mely nem véletlenül, hanem hónapok óta systematikusán a polgárság közszabadságát veszélyezteti. Alkotmányos jogainkban gyökeredző közszabadságunk mindannyiunknak feltétli kincse, annak megvédése, ha megátadatik, mindannyiunknak egyenlő kötelessége. És éppen a rendőrségünk az, mely közszabadságunkat megtámadja és azt lábbal tiporja.

Hisz emlékszik még a t. közgyűlés — mert nem is oly régen volt még — hogy a rendőri brutalitások és rendőri túlkapások hányzór és mily viharos gyűlést idéztek elő e teremben és midőn e rendszer megváltozott, mily elégtűten reménykedtünk hogy a rendőrség elleni panaszok megfognak szűnni és a rendőrség a hivatalának magaslatára fog emelkedni és nevének is tökéletesen meg fog felelni.

Sajnos, esalaktoktunk, mert a rendőri túlkapások újult erővel még jobban kapnak labra mint azelőtt és jobban virágnak mint valaha.

Jól tudom én t. közgyűlés, hogy néhez a rendőrségnek a jogkörében a vonalát — midőn hivatalosan eljár — megvonni. És én concedálom azt is, hogy bizonyos alkalmakkor, bizonyos notorius egyénekkel szemben, hogy hivatalos műnyelven fejezzem ki magamat, „az a bizonyos szelid nyomás“ is megengedhető, — de elítélem azt az esetet, midőn a rendőrség — miért-miért nem, az okát nem tudom, de valószínűleg hivatalos tulbulzgalomból, béke polgárokat pusztán a gyanu alapján a városháza börtönébe bekísért és ott megbotoz.

És hiába volt minden feljelentés, hiába volt minden panasz, a botozási systema az utóbbi napokig tartott.

És a rendőrség ezen brutalitásáról a a felettes hatóság tudomással bírt — mert tudomással kellett bírnia.

Ugyanis mult évben történt meg, hogy egy Farkas Gergő nevű polgártársunkat azért, mert kellettélve talán többet ivott — no de kívül ne történt volna még meg? — a rendőrség éjjel bevitte — ott őszvevissa verte úgy hogy rajta az or-

vosi látlelet szerint is súlyos testi sértés lett elkövetve.

Súlyos testi sértés vétsége, és hivatalos hatalommal való visszaélés ellen a bűnvádi eljárás a zombori kir. törvényszéknél a rendőr őrmester mint tettes ellen folyamatba lett téve, és végre jogerős vádhatározat szerint végítárgyalás is ki lett tűzve az ügyben, de egy fontos tanu meg nem jelenése miatt a végítárgyalás el lett halasztva. A jogerős vád alá helyezés végzése a rendőr őrmester fölöttes hatóságával hivatalos után közölte lett.

A törvény világosan mondja, hogy ha egy köztisztviselő, hivatalos hatalommal való visszaélés miatt jogerősen vád alá helyezve lesz, — azt hivatalból állásától fel kell függeszteni.

Es ez nem történt meg a jelen esetben. Itt rejlik a hiba! És midőn ez az ember azt látta, hogy így tetteitől hajszálja sem görbül meg, ebből bátorítség merített arra, hogy az itt elmondandó eseteket megismétlje.

Ugyanis egy lisztkereskedő (Brummer Kálmán) feljelentést tett a rendőrségnél, hogy neje arany karperece és 20 frinyi készpénze hiányzik. — Gyauja van a házban levő övezgy Magyar Jánosné asszonyra. Ez elég ok volt arra, hogy a rendőr őrmester a védtelen nőt szabadságától megfoszta, meztelenre levetkőztette, minden szeméret kigunyolva, a legrutálisabban megmotozta. Tudva levő dolog pedig, hogy a rendőrségnek megmotozása joga nincs — pusztá gyanu alapján; — c ak a tetten érés esetén ad jogot erre a törvény. A pénzt és karperecet később megtalálták egyik szekrényben, ahova állítólag maga az asszony elvitte. Ebben az ügyben is a törvényszéknél folyik a vizsgálat — hivatalos hatalommal való visszaélés ezimén.

Ezután jön egy kissé komikus eset.. Baranyavárról egy súlyos beteg Zomborba jön az orvoshoz. Este érkezik a vonaton, a Pokol vendéglőben beszáll, — az asztalnál, hol ült, letelepszik mellő Kubatov József, akinek az atya pénz szédélés miatt gyanu alatt áll, oda jön egy harmadik is: Saka Benedek. A rendőrség megjelen, minden tiltakozás dacára be lett kísérve, ráfogják, hogy pénzbecsapási művellet készül itt — és Istenigazából elhengeitük rajta a port. A baranyavári betegünknek is bizonyára elment a kedve orvosi gyógykezelést máskor Zomborban keresni. Ezen eset is a törvényszéknél bűnvádi feljelentés és vizsgálat tárgyát képezi.

Itt van Jerkovic Péter zombori lakos esete. A katolikus templom előtt állott, az arra menő rendőr őrmester szóváltásba ereszkedik vele, ott felfofozza, összeveri — panaszra ment, még őt akarták megbüntetni, hogy meri a rendőrséget becsülni. Ez ügyben is a per folyamatban van téve.

És végre finis coronat opus — nem elégeztet meg ő akármilyen áldozattal, neki nemesebb vad kellettét. Akadt olyan is — egy városi bizottsági tagot megvert. Ugya mint egyre megy ki ellen és mily társadalmi állásu ember ellen történik ilyen merénylet, mert el kell ismerni hogy a rendvők ellen a rendőrség egyenlő energiával, egyenlő joggal kell fellépni. Külömbiséget ilyen esetben a rendőr ne ismerjen. A szabad intézmények classicus földjén Angliában megtörtént hogy egy Lord — aki a főrendbíráznak tagja is volt, egyszerű mint sebes hajítás miatt a rendőr őt megállította, mire a Lord ostarával a rendőrt megütötte. Panasz tettelet, a Lord 2 heti börtön büntetést kapott, melyet minden közbenjárás dacára, fevegzen ruhában öltözve ki kellett töltenie. Csak például hoztam fel az esetet, hogy én nem láttam volna semmi különöset abban, hogy ha okot szolgáltatott bár városi bizottsági tag lett, légyen is az, a rendőrség vele szemben kötelességét ne teljesítse. De itt sem

volt ok. Nevezett városi bizottsági tagtár sunk, — aki ép itt van s bizonyoságot tehet róla (Sigyarszki Czvetva) január 27-én nagyszabásu ebédre volt hivatalos (főispáni ebéd) — tehát magától értetődik jó kedvvel ment ismerősének lakására, hol az éjjelt vélte tölteni — mivel nevezett szálláson lakik, s este már nem akart a rossz utban hazamenni. Az ablakot megzörgette, hogy a házbelieket felköltse. Vesztére a rendőrfőrajt arra ment — az ablakzörgés miatt sóvártás keletkezett, melynek folytatása hatalmas felképelés és megbotozás következett.

(Feikiáltások: Szép dolog! borzasztó!)

Bocsánatot kérek én ebben még borzasztót nem látok, ez mindenkiel megeshető malheur — de borzasztó és szép dolog az, hogy ezt azon őrmester teszi, aki hónapok előtt hozott jogerős határozat folytán hivatalos hatalommal való visszaélés és súlyos testi sértés vétsége miatt vád alá helyezve és ezen egyén még mindig hivatalában volt, meg mindig nem volt felfüggesztve. Egy bizottsági tagot kellett végre megvernie, hogy végre az bekövetkezzék.

Miért is tiszteletteljesen kérdem a méltóságos főispán urat, hajlandó-e megvizsgáltatni hogy kinek a mulasztásából történt az, hogy a városi rendőr őrmester annak idejében nem lett felfüggesztve és ezáltal nem akadályozta meg ezen embert további brutalitásaiban.

Miután pedig ép a mai gyűlésen van a polgármester-választás, azon reményben hogy az új polgármester új vasmarokkal és ismert energiájával ezen viszás állapotokat túrni nem fogja, hanem azokat kiirtani fog törekedni a h. polgármesteri jelentést tudomásul veszem.

**Főispán:** Miután a felszólaló úr a kérdést egyenesen hozzám intézte, csak azt felelem, hogy a rendőr őrmester 4 nap előtt fel lett függesztve állásától. Egyben biztosítok mindenkét aki bármily panaszszal hozzám fordul, annak én mindig részrehajlatlanul igazgatólag szolgálatok.

A tárgysorozat 1., 2., 3., 4., 5. pontjait a közgyűlés tudomásul vette, a 6. pontját pedig magavá tette.

A tárgysorozat 7. pontja a polgármester megválasztása volt.

Báró Vojnits István főispán felhívására megalakítottat a kijelölő választmány. A közgyűlés Széchenyi József országgyűlési képviselő indítványára bevalasztotta a kijelölő választmányba: Fejér Gyula, Vuics János dr. és Koczkar Zsigmond bizottsági tagokat. A főispán a maga részéről Széchenyi József, Kozma László és Zakó István dr. bizottsági tagokat nevezte ki.

A kijelölő választmány tanácskozása alatt a közgyűlés fel volt függesztve.

A kijelölő bizottság határozatahoz képest báró Vojnits István főispán bejelentette a közgyűlésnek, hogy a polgármesteri előlára egyhangulat az egyedüli pályázó Hauke Imre, Bács-Bodrogh vármegye központi főbírája jelöltetett ki.

Egyhangulat, közfelkiáltással, általános lelkesedéssel választotta meg a közgyűlés Hauke Imrét Zombor szab. kir. város polgármesterévé.

A nagy éljenzéssel fogadott választási aktus után szólásra jelentkezett Fejér Gyula apatplébános, bizottsági tag és azon javaslatot tette a közgyűlésnek, hogy az eddigi gyakorlat szerint küldjön a törvényhatósági bizottság kebeléből egy szűkebbkörű bizottságot azzal a megbízással, hogy a választást hozza az ujjonnan megválasztott polgármester Hauke Imre tudomására és kérje fel, hogy a közgyűlésben jelenjen meg.

A küldöttség Koczkar Zsigmond vezetés alatt dr. Grünér Samu, Lallosevics Jakab, Ehrlich Nándor, Falcione Gusztáv, Bikár Nenád dr. és Hameder Károly bizottsági tagokból állt, a kik megbízatá-

sukban eljárnán, Hauke Imre polgármesterrel csakhamar megérkeztek a közgyűlési teremben.

A küldöttséggel a terembe lépő Hauke Imre polgármestert a közgyűlés tagjai szünni alig akorú, perezekig tartó lelkes éljenzéssel fogadták.

Báró Vojnits István főispán meleg-hangu szép beszéddel üdvözölte az új polgármestert és adta tudomására egyhangu megválasztását. A midőn neki jutott — ugymond — a szerencse, hogy tudomására hozza, miszerint a város közönségének egyetemét képviselő törvényhatósági bizottság, a mai napon egy hangu a legnagyobb kitüntetésben részesítette, midőn az első és legszebb állásra, a város polgármesterévé megválasztotta és a bizalom és rokonszenv oly fényes jeleivel halmozta el: üdvözli a polgármestert díszes állásában és lelke mélyéből megvan győződve, hogy valamint eddigi közpályáján, úgy ezentul is hivatali köteleit a legnagyobb odaadás, kitartás és fáradhatlan szorgalommal fogja teljesíteni, minden tudásával, szíve egész hevével. Megvan győződve, hogy működéseiben, a közhőra irányuló törekvéseiben, a törvényhatósági bizottság minden egyes tagja egy szívvel és egy lélekkel fog mellette állni és az a város előrehaladására irányuló nehéz munkájában támogatni. Végül kívánja, hogy az egek ura erővel, egészséggel áldja meg.

A felhangzott lelkes éljenzések lezárultával Hauke Imre a közgyűlés színe előtt letette a tiszti esküt, a mit a jelen voltak állva hallgattak meg. Az esküminált Gyurits György városi főjegyző olvasta fel.

Az eskütétel után Hauke Imre elfoglalta a polgármesteri széket és sűrű helyeslésekkel, éljenzésekkel, általános tetszéssel kísért remek székfoglaló beszédét mondotta el, a melyet lapunk élén közlünk.

A zajos éljenek és tapsok elhangzása után szólásra emelkedett Vukicsévits Péter ny. városi tanácsos, bizottsági tag és azon javaslatot tette, hogy Hauke Imre polgármester székfoglaló kezéde a közgyűlés jegyzőkönyvében egész teljében felvétessek.

Az indítványt a közgyűlés egyhangulag határozattal emelte.

A választás után a közgyűlés a következőleg tárgyalta le a tárgysorozat többi pontjait:

A nyolcadik pont a legközelebbi közgyűlésre halasztott el.

Ezután megalakította a közgyűlés a távollévő állításkötelesek nyomozására rendelt puhatoló bizottságot.

Dr. Konyovics Dávid kérvényének, hogy a város engedje el Mihajlovics férj. Konyovics Julianna alapítványa után a birtokváltozási illetéket, hely adatott.

A 12. pont tudomásul vétetett.

A szinügyi bizottság kérvénye pótlás végett visszaadott.

A 14. pont tudomásul vétetett.

Vuics György mérték hitelesítőnek 720 korona adatik.

Ij. Donoszlovics József irnoknak 100 korona, Purmann Géza dijnoknak 90 korona jutalom adatik.

A póttárgysorozat első pontja tudomásul vétetett. A Papházi-féle ki házasítási alaplób 84 koronás segélyek szavaztatnak meg.

Özv. Zárics Jakabnének 223 korona 05 évű özvegyi nyugdíj szavaztatott meg.

Lugumerszky Mladen adótsiztnek 330 korona fizetési előleg adatott.

Ezzel a tárgysorozat kimerítettén, az ülés a főispán éltetésével ért véget.

### Közigazgatási bizottsági ülés.

Zombor szab. kir. város közigazgatási bizottsága február hó 3-án délután 3 óra-kor rendes ülést tartott, a törvényhatósági kis tanácskozási teremben, báró Voj-

nics István dr. főispán előnökte alatt. A közigazgatási bizottság tagjai közül megjelentek: dr. Atányi József kir. főispán, dr. Alföldi Arpád, dr. Dekker Pál p. gármester helyettes, dr. Dimitrievics, községi tanácsnok, Gráf Nikáz, tanfelügy. szocietigeti Győrffy Géza, kir. tanácsos, pénzügyigazgató, Gyurits György, főjegyző, Koczkar Zsigmond, kir. tanácsos, kir. közjegyző, dr. Poppovics István főorvos Pocskay Sándor, városi ügyész, Széchenyi József, országyűlési képviselő, Szekovics György, államépítészeti felügyelő, dr. Zákó István, ügyvéd.

Az előnök főispán az ülést megnyitván, meleg szavakkal aposztrofálta dr. Atányi József kir. ügyészt, aki Székelyokra helyzetetelt át és aki utóljára jelent meg a közigazgatási bizottsági ülésen.

Fölemlítette hogy dr. Atányi József mindig kedvelt és érdeműs volt a közigazgatási bizottságnak, aki nemcsak bivaltalval járó köteleit teljesítette, hanem erényedten szorgalommal és példaszertien, de disze volt a zombori társas életnek is, ahol utána betölthetetlen ír támad. Szeretreméltó előzékeny modorával mindenkinek a szeretettel és becsüléssel kívánta. Végül sajnálatát fejezte ki eltávözása felett s azt kívánta, hogy a mindenható mindig áldással és szeretettel kísérje lépteit és indítványozta, hogy a közigazgatási bizottság jegyzőkönyvével fejezze ki rokonszenvét és erről őt kivonatilag értesitse.

A főispán indítványa egyhangu lelkesedéssel elfogadtatt, mire dr. Atányi József meghatottan köszönte meg a szeretetteljes megemlékezést.

Az egyes előadók jelentései megjegyzés nélkül vétettek tudomasul.

A pénzügyigazgatói jelentésből közöljük, hogy a múlt hóban befolyt: 5718 korona 78 fillér, illetékben: 5617 korona 20 fillér, fogyasztási adóban: 7714 korona 81 fillér, tanítóit nyugdíjban pedig: 116 korona.

A főorvosi jelentés szerint január hóban a közegészségügyi állapot az egész város területén igen kielégítő volt. Lényeges volt a javulás mindenben. A deczemben pusztított kórok januárban szörványosan fordultak elő.

Az általános közmozgalmak is csendesebbek voltak. Az orvosi orvadásban a tüdőbántalmi fordultak a legnagyobb számban elő. Hat új trachoma eset leta bejelentve.

Az iskolába járó gyermekek egészségi állapota igen kedvező volt.

Összesen 74 születés 56 halálozás fordult elő.

Halálokok: Vörheny 2, gyermekaszály 6, görcsök 10, bélhurut 4, tüdőlob 5, tüdőgümőkór 5, szívbaj 2, agybántalom 3, gutaütés 3, aggkori végkimerülés: 7. Egyéb eset: 12.

Orvosrendíri szempontból megvizsgáltatt a piaczi liszt. Kifogásolható eset nem találtatt.

A főorvos következő előterjesztést tette a városi tanácshoz: Utasították a kapitányi hivatal, hogy a teigazdaságoknál alkalmazott embereket gondos és állandó orvosi felügyelet alatt tartás és hogy az állatorvosok által vizsgáltassa meg a marha állományt.

A jelentések előterjesztése után a bizottság, a főispán indítványára, a távollévő bizottsági tagok elmaradását igazolta, mire az ülés berekeztetett.

### A felsővárosi óvoda-egylet hangversenye.

(Str.) Ha a felsővárosi óvodaegyesület mulatságán megjelent hölgyekről kellene szólnom, letenném a tollat és bevallanám hogy erre a feladatra képtelen vagyok. Képtelen vagyok, még pedig azért, mert a hölgyeknek oly díszes, oly elegáns

koszoruját, annyi bájt és kedvességet éltetni ugyan lehet — de leírni nem. Szerencsére nem kell toilletteket leírnom, hanem inkább a hangverseny művészi részét, a jövedev lokát jellemeznem.

Határozottan kitünő eszme volt az egylet vezetőségének részéről a mulatságot hangversenyvel összekötni és a hangverseny első pontjait előlékepet tenni. Előttünk állt, nemcsak a jelen ifjusága — lenn a tánczeremben, hanem a jövőé is, fenn a színpadon. Anélkül, hogy összehasonlításokat tennék, bátran mondhatom hogy ez az ifju gyermekesereg, melyet merész fantáziával alakítottak festői csoportozatokká, 10—12 év múlva méltán foglal majd helyet a híres zombori szépségek sorában. Szemünk majdnem káprázott a csoportok láttára, a parasztiéletű leányok és fiuk kedvességétől és színpompájától, majd a Barisson csoport bajjától és keességétől. A tapsvihár lecsendesült után városunk egy csodagyermeké Danninger Cornél lépett fel. Hegedűm Danklanak egy gyönyörű hangversenydarabját adta elő. A gyermek gyönyörű játékát, melyet mestere Csavojác János ur kísért zongorán, az egész közönséget lebilincselte. Játéka, mely a legnehezebb dolgokon is játszi könnyűséggel megy át, egyrészt rendkívüli tehetségéről, de másrészt mesterének kiválóságáról is tanuskodik. A játékát követő tapsvihár csak akkor csillapodott le, midőn Costa János ur a főgymnasium jeles tanára lépett fel az emelvényre és felolvasta szokásos élénkeséggel és routinál megirt, Caesart ez. munkáját. Ezt követte az estély utolsó művészi pontja Csavojác János ur hegedűjátéka, kit tanítványa Stern Róza urhölgy kísért. Ha előbb Danninger Cornél játékában a jövő művészetét láttuk, úgy most Csavojác ur játékát a jelen művészetét mutatta be. Nem hiszem, hogy a Casinó helyiségei oly tapsvihárnak voltak-e már tanui, mint Csavojác ur játékát után. Kétszer volt kénytelen ráadást adni és még akkor sem akart elcsendesülni a taps. Rése van ebben kísérőjének is, ki diskrét kíséretével routinrozott zongorázó benyomását keltette és első felléptére méltán büszke lehet.

És evvel véget ért a Kalliope uralma helyet adjon társának Tepsichorének, tita felemlitem, hogy a Soupecsárdás 2 óránál tovább tartott, azt hiszem, elhiszik m. t. olvasóim, hogy sok ábrándos leányfejeséket csavart el ez a mulatság.

Reggel 1/2-6-ig tartott együtt változatlan jövedvény a társaság. A felsővárosi óvodaegyesületnek és különösen annak előnöknének Dr. Bruck Arminé és Dr. Kálos Mártonné urhölgyeknek valóban hálával és köszönettel tartozik közönségünk, hogy alkalmat adott egy igen jól sikerült mulatságra.

## Hirek.

\* **Tisztelgések az új polgármesternél.** A keddi közgyűlés után a megyei tisztikar élén: Karácson Gyula alispán üdvözölte az új polgármestert, a ki volt tisztársainak meleg érzelmeit meghatottan köszönte meg. Később a városi tisztikar élén az új polgármester a főispánnal tiszteltgett. Végül pedig a városi tisztikar Lang Gyula tanácsnok vezetése alatt Haukét lakásán kereste fel és üdvözölte örömmel és igaz érzelmeivel. A hivatalos üdvözlések után az egész város siettel az új polgármester üdvözlésére. Vendégszerető háza egész napon át valóságos bucsujáró hely volt.

\* **Kinevezés.** A m. kir. honvédelmi miniszter Steiner György végzett joghallgatót, plávnai lakost miniszteri fogalmazó gyakoronkká nevezte ki.

\* **Szabad Liceum.** A zombori szabad liceum vasárnap tartotta első ciklusának 11-ik előadását. A közönség most is megtöltötte a városháza nagytermét. Az előadói székét Thim dr. foglalta el, ki nagyérdeklő fejtéteket tartott az emberi szemről. Tudásának gazdag tárházából merítette kérdései ezen mindannyiunkat oly közelről érdeklő témáról a hallgatóságot elejétől végig a legfeszültebb figyelemmel töltötte el. Röviden vázolta az emberi szem szerkezetét, összehasonlítva azt a hozzá legközelebb álló fényképező készülékhez. Majd a látás élettanának nehéz kérdését fejtegette könnyű, a laikusnak is megérthető módon. A szellemes, ötletekkel gazdagon fűszerezett előadást hálás közönsége mindvégig feszült figyelemmel hallgatta s a tudós előadót, elődása befejeztével, tetszésének számos jelével halmozta el. Megemlítjük, hogy a legközelebbi szabad liceumi előadás folyó hó 18-án lesz délelőtt fél 11 órakor az Iparoskörben. Strasser Lajos dr. fog előadást tartani a váltóról. A téma, a mely az előadás programjára van tűzve, annyira közérdekű, hogy közönségünk már is nagy érdeklődéssel tekint az előadásra.

\* **A február 10-iki táncfűzérke.** A zombori Sport-Egylet február 10-iki táncfűzérkéje iránt az érdeklődés általános. A rendezőség összesen 1000 meghívót bocsájtott szét. Tekintve, hogy Zombor fiatalága teljes számban sorakozik a táncfűzérke rendező bizottsága által kibontott zászló alá, biztosra vehetjük, hogy siker dolgában ez a mulatság nevezetes helyet fog elfoglalni az utolsó farsangok béli krónikájában. A mint értesülünk, a szünóra alatt az egyesület kitünőbb vívói kard- és vítör-assaults-kal fogják a közönséget mulattatni.

\* **Színházi karmesterünk jutalomjátéka.** Holnap pénteken lesz Ligeti Géza karmester jutalomjátéka. Szulamit a bájos héber-opera adatik elő. Azt hisszük, főléleges közönségünk figyelmébe ajánlani a rendkívül szorgalmas és tehetséges karmester jutalomjátékát.

\* **Az iparos dalárda estélye.** Nagy érdeklődés mellett folyt le szombaton éjjel a zombori iparos dalárda által rendezett nagyszerű dalestély. A „Vadászkürt” szülő emeleti termei alig volt képes befogadni azt sokaságot, a mely a legékebb figyelemmel kísérte a program valamennyi számát és zajos tapsokkal adott kifejezést tetszésének. A nagyszerű dalestély a dalárda férfikarának énekével kezdődött: Kücken „Normann dalát” adták elő, alapos készütséggel és bravuros összhanggal. Ezután Trischler Károly lépett a felolvasó asztalhoz és „azt mondják” címen pompás humoros felolvasást tartott nagy hatással. Majd ismét a dalárda jelent meg a dobogón és „A mi az új giban van” című humoros dalt énekelte el. Marschal Béla az éneket zongorán kísérte. Erre egy fréfás hármast: „Nap, hold és a léggömb” adták elő nagy hatással. Beney József, Hász Gyula és Csernák József Marschal Béla zongorakísérete mellett. Nachla Róbert saját szerzeményét, „Szerenéd”-ját játszotta hegedűn. A közönség zajos tapsaira, előadását megismételte. Végül a dalárda Gál Ferenc magyar dalait: „Nyisd ki anyám” „Elrabolt galambomat”, „Siófokra megy a hajó” énekelte; a közönség zajos tapsaival jutalmazta a szép éneket.

† **Halálozás.** Virág Ernő, a zombori kir. törvényszék tisztviselője, folyó hó 3-án hosszas szenvedés után életének 46. évében elhunyt. A megboldogult haláláról tisztársai adtak ki gyászjelentést. Temetése folyó hó 5-én volt, a melyen a kir. törvényszék tisztikara testületileg vett részt. Béke hamvaira!

\* **Egy szép jubileum.** A zombori „Első Betegsegélyző és Temetkezési Egyesület” rendezte évi közgyűlést múlt, esztendőnk tartotta meg. A melyen a tisztújítás is megjelent. Ez alkalommal megválasztották: elnökké Pekánoví Andrást, ki az egyelet már több éven át közmegelegedéssel vezeti, alelnökké Varga István, pénztárossá Dienes Pál, jegyzővé Bosnyák József, könyvelővé Udvarý József, orvossá Duchon János dr., választmányi tagokká: Bosnyák József, Floszberger Mátyás, Knippl Gáspár, Kovács József, Mayer Károly, Novák Gyula, Schmöller Károly, Hajósevis Antal, Kurják Emil, Bosnyák Jenő, Muzsik János, Bugarszki Athanasz, Kulity Mátyás, Pajtics Strívó, Bosnyák Fülöp, Csupsits József, Balázs János, Bunyi András, Tóth Ferenc, Orschbacher Pál, Szévald Ferenc, Udvarý József, Ulrich Alajos, Wahl Péter. Pótválasztmányi tagok: Bácsér Károly, Bosnyák Gyéna, Czuczonits Ferenc, Fodor Fábian, Fischer Lajos, Gyulánecz Acó, Piller Rezső, Ellenörök: Bugarszky Athanasz, Ehrlich Nándor, Török Károly, Pajtits Trifon és Magyar Mihály.

\* **Az iparos-kör közgyűlése.** Vettük a következők meghívót: Meghívó. Az Iparos Kör 1900-dik évi február hó 11-én, vasárnap délelőtt 10 órakor, saját helyiségében, közgyűlést tart, amelyre a kör tagjai tisztelettel meghívotnak. A közgyűlés tárgya: 1. Elnöki jelentés a körnek 1899. évi állapotáról. 2. A számvizsgáló bizottság jelentése az 1899. évi számadatok és ledár felülvizsgálásának eredményéről s az erre vonatkozó határozathozatal. 3. Az 1900. évi költségvetés és tagdíj megállapítása. 4. Az 1899. évre választott tisztviselők, választmányi tagok- és számvizsgálóknak lemondása a helyeknek választás útján való betöltése. 5. Indítványok. 6. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítőinek kiküldése. A tagdíjhátralékosok az alapszabályoknak 12. §-a alapján, szavazati joggal nem bírnak az alapszabályok ugyanezen pontja értelmében személyre szóló külön meghívó nem bocsátotnak ki. Kelt Zomborban, 1900-dik évi január hó 30-án. Zsulyevits Ernő elnök.

\* **Névváltoztatás.** Sindler Károly, zombori néptanító, vezetéknevét, belügy-miniszter engedélyvel, „Szántó”-ra változtatta.

\* **Felülfizetés.** A zombori iparos dalárda t. hó 3-án megtartott dal-és táncestélyen felülfizetni szivesek voltak: Czeder János, Gruda Pál, Mezei Sándor urak 4—4 korona, Pribil Ernő ur és Vürtz Mariska k. a. 2—2 korona, Zimmermann Gyula, Dörfler Antal, Albrecht Kálmán, Dörner Nővérek, N. N. Butkovics József és Jaitz Novák urak 1—1 korona Kuntits József ur 80 fl. Fogadják a nem-szívtó urak a dalárda hálás köszönetét.

\* **A zombori Sport-Egylet új alapító tagjai.** A zombori Sport-Egylet alapító tagjaira újabban dr. Balogy Ernő és Lallosevics György lettek: 100 — 100 koronával, Hajdu Dezső zentai ügyvéd a február 10-iki mulatság alkalmából egy forint felülfizetés is jutott az egyesületnek.

\* **Horváth József, magyar kir.** adótárnok, a zombori adóhivatal főnökének tiszteletére február 17-én este 8 órakor társas vacsora lesz a Csitaonciában.

\* **A zombori Export-gőzmalom** részvényesei tegnap délután 1/2-5-kor értekezletet tartottak az alapítóké lejáró részlet tárgyában a városháza nagytermében.

\* **Feltűzött törvényszéki hivatalnok.** Múlt hónapban Ujvidéken az a hír terjedt el, hogy a fogva levő Krötzer István, volt malomigazgató által a malom kárára elikkasztott pénzt a felesége őrzi. A vizsgálóbíró azonnal házkutatást tartott és pénzt ugyan nem találtak, de találtak

egyéb dolgokat, a melyek Rehák vizsgálóbíró arra készítették, hogy azokra a vizsgálatot kiterjessze. Találtak ugyanis egy feljegyzési könyvet, a melyben cronologikus sorrendben fel voltak jegyezve Krötzerné kiadásai. Ez még ugyan magában véve nem jelent sokat, de a nevek közt szerepelt egy törvényszéki tisztviselő neve is 200 frrtal. Rehák vizsgálóbíró azonnal kihallgatta Krötzernét és ő azt állítja, hogy Baics Miklós törvényszéki tisztviselő, iktatóknak azért adta a pénzt, mert ő megígérte, hogy férje sorsán segíteni fog. Baics mindent tagadott. A törvényszéki elnök mindazonáltal jónak látta Baicsot állásától felüggeszteni. Hír szerint az említett könyveikében még több ismert név szerepel. A vizsgálat ezek ellen is megindult.

\* **Szerencsétlenség.** Zentán m. hó 26-án d. u. Delia Benő fiatal vaskereskedőhöz beállított egy őr és előmutatta revolverét, melybe a megfelelő töltényeket akarta megvásárolni. A fiatal vaskereskedő, midőn a kívánt töltényeket beillesztés alapján akarta kiszolgáltatni, nem vette észre, hogy a revolverben még több rozsdás töltény van, az illetés alatt azonban véletlenül nagy durranással sült el egy töltény és Delia bal tenyerét átfúrta. Delia most a szenvedett sérülést folytán orvosi kezelés alatt fokszik ugyan betegen, de veszélyesebb fordulat ki van zárva.

\* **Eljegyzés.** Nedics aurd újvidéki m. kir. pénzügyőri biztos jegyet váltott elűi Negre i Martha kisasszonnyal Graeből.

\* **A ragados állati betegségek állása** Bács-Bodrog vármegyében január 31-én, Vezettség: apatin j. Apatin 1 m., bácsalmási j. Bajmok 1 u., kulaj j. Kulanra 1 u., németpalánkai j. Nemet-Palánka 1 u., topolyai j. Bajsza 1 u., Takonykő és bőrfereg: hodsági j. Hodságh 1 u., újvidéki j. Petrovácz 1 u. Rühkőr: bácsalmási j. Mélykut 1 u. Sertésesség: apatin j. Bodrog-Monostorszeg 1 p. bácsalmási j. Bajmok 1 sz., Bács-Almás 1 m., Mélykut 1 m., topolyai j. Paesér 1 m. újvidéki j. Kulpin 1 u.

† **Halálozás.** Fülő István, Fülő Ferenc ö-kéri plebiános édes apja, életének 74. ik évében hosszú és súlyos szenvedés után folyó évi január hó 27-én elhunyt. Temetése január hó 29-én reggel ment végbe nagy részvét mellett Ó Kéren.

\* **Közgyűlés.** Az újvidéki vadász-társaság január 29-ére hirdette közgyűlést a tagok élénk részvétele mellett megtartotta meg. A társaság elnöke Szalai Lajos, alelnöke Michelsz Gyula, titkárává J. Zanbauer Agoston, pénztárosaivá Herczeg István, intézőjévé Stroman Lipót választott.

\* **Eljegyzés.** Rothfuchs Jakab gyógyszerész, szeghegyi lakos eljegyezte Hillele Katalin kisasszonyt Uj-Vebrászról.

\* **Eljegyzés.** Eck Károly a szegedi m. kir. dóhnygyár tisztviselője eljegyezte Koratpatinszky Teréz kisasszonyt. Koratpatinszky Ernő zongoramester leánya, Zomborban.

\* **Hány ügyvéd van Bácsmegeyben?** A szabadkai ügyvédi kamarának legújabb kiadott névjegyzéke szerint Bácsmegeyben jelenleg 242 ügyvéd van, Adán 4, Apatinban 5, Baján 23, B-Almásban 5, Bezdán 1, Csantavéren 1, Cservenkán 1, Hodsághon 4, Jankovácson 1, Kulán 7, Martonson 1, Moholon 2, Ő-Becsen 15, Ó Kanizsán 4, Palánkán 6, Szabadkán 52, Szent Tamáson 1, Títelek 4, Topolyán 6, Ujvidéken 35, Zentán 15, Zomborban 47, Zsalyán 1. Első helyen tehát Szabadka áll.

\* **Jubárl.** A kis hegyesiek febr. 10-én egy jux mulatságot avagy mint humoros meghívójukon illetve „Körrendeletükön” írják Kerge bált rendeznek Fülöp István.

\* **Öngyilkosság.** Szabó Sándor 36 éves ómoroviczai lakos folyó hó 2-án este 8 órakor eddig ismeretlen okból felakasztotta magát. Mire tették észrevették, teste már megvolt dermedve.

\* **Mesterséges kenderáztató.** Feketehegy már megfelelt a törvény azon kívánalmának, hogy minden községben legyen mesterséges kenderáztató, most már azt elkészítette s az alispáni hivatal annak felülvizsgálására határnapul márczius 2-át tűzte ki.

\* **Szerencsétlenség.** A csantavéri állomáson Lukács András odaváló napszámos egy vagonból szállékát, rakott ki, azonban nem volt elég óvatos mert egy gerenda oly szerencsétlenül esett a fejére, hogy koponyacsontpedés következtében szörnyethalt.

\* **Merénylet.** A héten egy berugott topolyai atyafi a csantavéri állomás főnökét majdnem leszúrta. Az állomás főnök reá szolt, mert garázdálkodott, ami a részeg mbert oly dühbe hozta, hogy késsel neki ment a főnöknek s leakarta szurmi, szerencsére az ott levő rendőr még ideje korán megragadta a karját s a kést kicsavarta a kezéből. A vizsgálat megindult.

† **Hirtelen halál.** Butscher András bajnai földmivest meglátogatta Ujvidéken lakó menyecské leánya. Csütörtök reggel akart a menyecske haza menni s az apja kocsin hozta be, azonban amint a kálvária kejtőn jöttek feléle Butscher kezéből egyszerre kiesik a gyepő, hátrahanyatlak és meghal. Szívizélhűdés érte. A halálra rémült leánya pedig ijedségében megfordította a kocsi s atyja holttestét haza vitte, honnan egy órával előbb egészségesen távozott el.

\* **Házasság.** Königsstädler Dusán újvidéki lakos vasárnap esküdött örök hűségét Wertheimer Olga kisasszonynak Nagyszombaton.

† **Halálozás.** Mittermann Károly f. hó 1-én életének 58 ik évében meghalt Baján, Mittermann Antal és Hugó testvérüket gyászolják az elhunytban.

\* **Orvos választás.** Dr. Gilzer Benedek Turia község orvosi állására megválasztott.

\* **Eljegyzés.** Dichtl Alfréd kirchhofi (felsőausztriai) adótsizt, es. kir. tart. főhadnagy eljegyezte Barasics Margit kisasszonyt, neh. Barasics József ügyvédnek leányát Baján. A menyasszony húga, Barasics Ilonka kisasszony pedig jegyet váltott Ulakity János építési rajzolóval.

\* **Eljegyzés.** Rothfuchs Jakab gyógyszerész szeghezgyi lakos eljegyezte Hillekte Katalin kisasszonyt Uj-Verbászról.

\* **Körvadászat Baraszkán.** Igen sikerült körvadászatot tartottak a hét folyamán Baraszkán. A társaság nem kevesebb mint 94 nyulat ejtett el.

\* **Esküvő.** Strassburger János kis-kőrösi földbírtokos folyó hó 14-én tartja esküvőjét Beer Bertával Beer Manó földbírtokos leányával Bács-Topolyán.

\* **Esküvő.** Friedl Gyula mélykúti községi aljegyző óltárhöz vezette Bácskay A muska kisasszonyt, id. Bácskay József földbírtokos leányát Mélykúton.

† **Halálozás.** Özv. Stein Mórné urnő, egy köztiszteltnék örvendő bajai matrona, f. hó 2-án hosszabb betegség után elhunyt. Dr. Stein Vilmos bécsi ügyvéd édes anyját siratja az elköltözöttben.

\* **Eljegyzés.** Kovács Gyula ómoroviczai tanító leányát Mariskát eljegyezte Thierry Géza tanító.

(A *Echérat-kastély kocsis.* A kocsi-zist bármely társadalmi osztályoz tartozó ember úzi is, nincs veszedelmé hűján. Kitéve az időjárás minden változásának legyen az szél, eső vagy hó, a nappal vagy éjjel bármely órájában, el kell viselni, s így gyakran

áldozata lesz egy nem könnyen kiheverhető meghűlésnek. Ily eset fordult elő egy huszonhárom éves Lamant Francois nevű ifjunál, a ki az Echérat kastélyban (Haute-Vienne) kocsis. Hat hónapig veszedelmesen meg volt fáradva egészsége. Nagy gyengeség velt erőt rajta és rossz gyomor amit roppantul szenvedett. Heves főlajás megfosztotta álmától és étvágyától. Vére annyira gyengült, hogy ha nem látott volna rögtön egészsége helyreállításához, bizonyosan verszényeg lett volna. Mely eszközt alkalmazta, hogy vért helyreállítsa s hogy elfűntesse szenvedése okozóját? Levele enél beszél. Nem lehetek önk-



nek elegendő hálás kitűnő Pink-piluláért, a melyeket alkalmaztam, s a melyek csudálatra méltó hatást eredményeztek. Több mint hat hónapig szenvedtem; makkas gyomorfájás s az ehhez járó szörnyű főlajás és általános gyengeség kínzott. Nem aludtam, s nem tudtam enni. Helyzetem olyan fokig súlyosbodott, hogy elvesztem hittem magam. Szerencsémre atyám egy napon egy a Pink-pilulákról s annak kitűnő hatásáról szóló írást kapott. Elhatároztam használatukat s oly szerencsés voltam, hogy eltűnni láttam minden szenvedésemet s örömmel visszatértem kezdtem érezni. Már régóta teljesen egészséges vagyok, s mindenkinék ajánlom a Pink-pilulát Valóban az általános gyengeség, gyomorbetegségek, né, verszényegség, sárgaság, a gyermeknevelő angolkörmál, a Pink-pilulák b mulatos eredményt értek el. Magyarországon a legtöbb gyógyszerteráiban. kapható: ára 1 ft 75 kr, és hat doboz 9 ft. Magyarországi főraktár: Török József gyógyszerteráiban, Budape. 1, Király-utca 12.

### Apátini levél.

Tekintetes Szerkesztő Ur!

Apátin, 1900. február 5.  
Vajjon a tekintetes m. kir. pósta-és távirtda igazgatóság mit szól ahhoz, hogy az apátini pósthivatal ellen, vagy az apátini levelező közönség ellen hétről-hétre feljelentések érkeznek.

Vajjon mit gondol a pósthivatalról és az apátini közönségről!

Mult héten skandalum volt az apátini pósthivatalban. Két, vagy három héttel ezelőtt szintén. Tavaly is volt egy, melynek eredménye az volt, hogy az illető felet megbüntette a szolgabíróság. Nem kutatom a skandalumok okát, sem pedig nem bolygatom a dolgot, hanem igenis arról írok, hogy miért vannak egyáltalában skandalumok a pósthivatalnál.

Egyik oka az, hogy a közönség roppant bizalmatlan a pósta iránt. A bizalmat legutóbb az ajánlott levelekkel festették és azt úgy akarták fokozni, hogy 2½ krral felémelték az ajánlott levelek díját. Szerintem ez a 5 fillér nem fog a levelező közönségben bizalmat gerjeszteni, sőt ellenkezőleg. Mert azt tudja mindenki, hogy minden egyes levelezőnek, — például öt év alatt, elvész egy levele. Tehát viszonyítsuk ezt Magyarország lakosainak számához, arra a meglepő eredményre jutunk, hogy az elveszett levelek száma meghaladja öt év alatt a 2 milliót. Ez hihetetlen nagy szám, de még ha nagyító üvegen is néztük, mégis csak sok, ami sok.

A másik oka szintén a pósthivatalban rejlik.

Két-három héttel ezelőtt még például a krajcárt nem tudták fölváltani. No de esetleg részint a póstai szabályok megváltoztatása az oka. Előbb alkalmazták ezt, mint kellett volna.

Azután az apátini pósthivatal oly nagy ur, hogy no!

Ha valaki utalványon pénzt akar küldeni valahová, az jól teszi, ha előbb pénzt fillérig fölváltja. Mert az igen tisztelt pósthivatal nem fogadja el a fölváltatlan pénzt és a feleket küldi nyakra-főre egy pár fillérré váltani, hivatkozva a január 1-én kiadott póstai szabályokra. Nem tudom és nem akarom vitatni, hogy olyan van, vagy nincsen. Elég az ha mondom, hogy a kényelem kissé túlzott.

Hogy a pósthivatal jobban megért-sen, még egy második példát említek.

Ha valaki két (nem több!) utalványt vissz a póstára, irásbeli számadást kérnek tőle. Az egyenkénti feladásnál fillérig oda kell adni az egy egy utalványra írott összeget, aminek feltétlen következménye az, hogy a felet pénzének fölváltására szorítja. Így kénytelen a fél óráig szaiadgálni, míg képes pénzt pontosan, fillérig a pósthivatalban odaszáni látni.

Végre az is egyik ok, hogy nem valami udvariasan bánnak a felekkel. Ezt abból következtethetjük, hogy a levelező közönségnek ott adnak arra, hogy veszekedjenek. Miért nincs ez pl. a vasutaknál?

Egyelőre hagyom ezt a tárgyat. Alkalomadtán folytatom.

Engedje meg tekintetes szerkesztő ur, hogy további közleményemnek címet adjak, mert azok csupán tanító tragediákról szólnak; tehát

I. A csók m. n. a.

Mielőtt azonban hozzáfognék tárgyam lebonyolításához, sietek kijelenteni, hogy nevet kiméletességből nem említek és egy rövidke adomát elmondok.

„Volt egy — nem zsidó fiu. Ez a fiu már csecsemő korában megtanulta a zsidókat gyűlölni, piszkolni. Minden nap tehát, ha az iskolába ment és zsidóval találkozott, leköpte és azt otthon atyjának örülve mesélte. Az apja nem bántotta, csak hajtogatta: „Fiam ez nem volt az igazi!”

Igy történt ez minden nap. Egyszer csak a fiu kiabálva és bőgve jött haza. Az apja kérdezte:

— Miért sírsz fiam?

— Ap... pus... kám — felelé sirva a fiu — ma... mikor az iskolából... me... en... tem, is... mélt le... le... köptem egy... egy zsdót, de... de az utá... utánam szá... szaladt és... és... és nagyon meg... meg... ver... vert.

Az apa felkaczagott.

— Látod fiam, az volt az igazi!...

Az apátini Polgári Kaszinó folyó hó 1-én bált rendezett. Mír-már a farsang legsikerültebb báljának lehetett volna nevezni, midőn hajnal felé egy incidens romba döntötte a hiu reményeket és a csalfa ábrándokat. — Egy csók miatt! Es az is csak csók volt!

Táncközben az egyik tanító a másik tanító feleségének kezére czupanzó csókot nyomott. A nő ezen felháborodott és a tánc után azt az urának megmondotta. Nagy per-patvar keletkezett ezután. A hiúságában — szerinte becsületében — megsértett férj iszonyu dühvel rontott neki a kézesókolónak és nem a legudvariasabb szavakkal mondott erkölcsi szónoklatot. A kezét csókoló avval védekezett, hogy ő már egész este csókolja táncközben a hölgyek kezét.

A férj, meg a feleség, ott hagyta ezután a bált és a kezét csókoló tovább táncolt.

Nem tekintve a jelenlegi esetet, egy-

két példával fejtegetem a csókmánia következményeit.

Egy közönséges, nem uri ember feleségét megcsókolja egy legény. Mi történik ekkor? A becsületében megsértett férj kést ránt elő, ugyanezt teszi — ha van kése — a legény is, — ha pedig nincsen, akkor öklével iparkodik védekezni — és egymásnak neki rontanak. Ha a férj megöli a legényt, akkor esetleg támasz nélkül marad a legény özvegye és a törődött anyja, ha a legény megöli a férjet, megfosztott egy családot a kenyérkeresőtől. Mindkét esetben a bíróság becsújja vagy a egyiket, vagy a másikat legalább is 3—5 évre.

Az uri népnél már másként van a dolog. A megcsókolott nő férje, a csók után, vagy azt mondja, hogy a fiatal ember — tánczközben — ilyenét akarta kifejezni tisztelét és hódolatát, vagy pedig párbajra hívja az illetőt és ekkor keletkezik az u. n. párbaj-mánia.

Megölés a párbajnál is lehet. De a legrikkább esetben.

A bíróság ekkor megvizsgálja, hogy rendben folyt-e le a párbaj és 6 hónapra 1 évre, de legfeljebb két évi államfogházra elítéli az életben maradt párbajozót.

Hát hol itt az igazság??

Hol itt az egyenjóság??

„Ilyen a világ, ilyenek az emberek; De nem muszáj éppen párbajozni karddal vagy pisztollyal. Példa erre a lenti eset.

Még egy harmadik példát is mondok. Ó-Sztaparon történt a minapiban, a lapok erről hírt sem közöltek, hogy egy ottani kath. tanító, forgó pisztollyal egyszer vagy háromszor egy cselédre lőtt azért, mert a cseléd a tanító szerelmi ömlengéseire nem hederített és büszkén visszautasította azokat. A revolverezéstől a tanfelügyelőséget és az érsekséget állítólag táviratozással értesítették, de képesek voltak a dolgot „eltussolni.“ Hogy mi igaz ebből a kőzsa hírből, nem tudom. De valószínűleg valami bibija van a dolgnak.

Ezeket azért említettem, hogy megmutassak egy utat, mely követhető egy csók történeténél is. T. i. tussolás.

## II. A gólya

Anny gorombaságot még életemben nem olvastam egy rakáson, mint a „Duna-Tisza“ című közmívelődési lap utolsó számának Nyíltérben“.

Es ez miért van?

A gólya miatt, mely — azt mondják — időnek előtte kelepelt —, hogy hol, azt már nem tudom. Ki tudja ezt megmondani? — Különben az már nem újság. A „Zombor és Vidéke“ is annak idején közölte, hogy egy apatini polgári iskolai tanítót állásától azért függesztették fel, mert leány növendékeivel szemben állítólag nem valami erkölcsös magaviseletet tanusított.

Én az egész dolgot nem hiszem.

Sőt most még kevésbé, dacára annak hogy azt mondják egy-két vidéki faluba lakó, volt növendék házában már kelepelt a gólya. Hogy miért nem hiszem, az már más kérdés. A lilomtisztaságot“ (jaj, de komisz germanizmus!) sem bánom.

Beszéljünk őszintén!

Az illető polgári iskolai tanító vagyoni körülményeit tekintsük: látjuk, hogy gazdag. Ez a búne! Sok irigye van. Nem szükséges ezt bővebben magyarázni, mert hiszen az irigység akaratlan emberi gyöngeség és gyarlóság.

Azután azt sem vitathatja senki, hogy az apatini polgári iskola szilárd erkölcsi alapon nyugszik. Számtalan példa mutatja és bizonyíthatja ezt. Bővebben foglalkozni az polgári iskolával, nincs időm, de azt nem is akarom. Megjön annak is az ideje.

És azt hiszik az olyan gólya pletykák

emelik az iskola hívját? Oh nem. Mert ha igaz lenne a dolog (amit nem hiszek) akkor is ki az oka annak? Sem a tanító, sem a tanuló; hanem igen is az ellenőrzés! Fontolja meg mindenki, mit tesz ha ilyen dolgot szólnak éreszt! Gondolja meg azt, névtelenül valakit megsérteni gyávasság, névtelenül megrágmalmazni: aljasság.

Különbem én az egészet zsrnalisztikai szempontból ítélem meg, helyesen vagy nem helyesen, nem tudom.

Két szakadozott vonalat húztam Ezek között eltemettem a Bászler főle vendéglőben történt világraszóló skandalumot.

És most izlelőtül a „Bács-Bodrogheer Zeitung“ utolsó előtti számában megjelent csarnok.

„Czoki Feigling“ (gyávát jelent.)

Sem több, sem kevesebb.

Vonatkozik pedígen ezen két szó — úgy beszél a világ — a a az ostoba versre, mely a „Bácskai Újság“ csarnokában ezélt megjelent, sőt a dícsőségben megkopaszodott szerkesztője avval kecségetti tisztelt előfizetői, hogy „folytatása következik.“

A megjelent tisztos vers ugyanis apatini sváb tájszóalással (ami magában véve is nagy gyönyörűség) azt állítja, hogy német lapkollegája töle lopja illetőleg ollózza a híreket.

Istenem, mily szerénytelen emberek! Nem hagyják magukat megmagyarázni, egy világért sem, hogy lapjaik nem a hazai dícsőségére polemizálnak és nem érdemes a papíros rongálni velük, illetőleg csak vele (a magyar német lappal), mert a „B. B. Z.“ től még nem lehet zsenge kora miatt komoly ítéletet mondani.

Egyébként mind a három apatini lap buzgón és kitartó szorgalommal ollózza a könyvomatósokból a cikkeket és tárcákat, valamint más lapokból a híreket. Ez is lesz az indító oka, hogy a fent említett vers megjelent.

Valószínűleg a két lap az ollózásban egymással találkozott.

Feleségem még mindig tüdül, még most sem irhattott.

Szívesen üdvözli

híve  
V.

Felelős szerkesztő **Dr. Alföldy Árpád**  
ugyvéd.

Kiadó-laptulajdonos: **Olblát Károly**

85. 1900.  
végh. szám

## Árverési hirdetemény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében

Escher Wyss és Társa gépgyár részvény-társaság Zürich.

Különleges gyártmány

## jégygépek és hűtőgépek

szénsavval.

Képviseletőség:

Dr. Wagner és társai egyesült gyárak mint betéti társaság

Budapest, IX., Tinódy-utca 3. szám.

Jégygár és hűtő-berendezések a legkülönfélébb kivitelben és nagyságban jégygépek, vágóhidak, sörgyárak, kórházak, csokoládégyárak, hentesüzletek, tejgazdaságok, sörraktárak, szállodák stb. stb. részére.

Kívánatra költségvetései és gyártási számvetéssel szívesen szolgálunk.

ezennel közhírré teszi, hogy a pesti tek. VII. ker. kir. járásbíróóság 1899. évi S. p. III. 1048/3 számú végzése következtében dr. Fuchs Sándor pesti ügyvéd által képviselt Zwack J. és társa pesti czég javára Karly Ferenc zombori lakos ellen 108 frt 29 kr. s jár. erejéig 1899. évi november hó 22-én fogatosított kielégítési végrehajtás útján felül foglalt és 1175 fitra becsült 1 tor, ágy és ruhaneműek, edények és korcsmai szerelvényekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árve.ésnek a zombori tek. kir. járásbíróóság 1899. évi V 2402/2 számú végzése folytán 108 frt 29 kr. tők. követelés, ennek 1899. évi június hó 28. napjától járó 5% kamatai, és eddig összesen 30 fit 30 krban bíróság már megállapított költségek erejéig Zomborban az aiperes lakásán (bezdani-út) leendő eszközítésére 1900 évi február hó 9. napjának délutáni 2 órája határidővel kitértetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfelítés mellett, a legelőbbet ígérőnek becsuron alul is el fognak adatni.

Kelt Zomborban 1900. évi január hó 26. napján.

Cservenka Lajos,  
kir. bírósági végrehajtó.

## Ház.

A néhai dr. Pataj-féle

# HÁZAT

(ZOMBOR, praeparandia-utca 43.)  
azonnal bérbéradom.

Konyovics-utca 368. sz.

## házamat

azonnal eladom.

Dr. Pataj, ügyvédő.



# A magyar kir. államvasutak menetrendje.

## Fahrordnung der k. u. g. Staatsbahnen.

— Érvényes 1899. évi október 1-jétől. — Giltig vom 1ten Oktober 1899. —

Oda							Budapest k. p. u.—Zimony—Belgrád.							Vissza		
K. n. pr. I.	SZ. V. I. III.	IV. SZ. SZ. II. III.	GY. V. I. II.	SZ. V. I.—III.	SZ. V. I.—III.		K. n. pr. I.	SZ. V. I.—III.	SZ. V. I.—III.	GY. V. I. II.	SZ. V. I.—III.	SZ. V. I.—III.				
12.20	7.35		2.40	4.00	10.20	ind.	BUDAPEST k. p. u.	é. k.	12.30	7.05	10.30	1.05	7.35			
3.14	1.00	7.11	5.57	9.17	4.09	ind.	SZABADKA	ind.	9.38	11.26	5.20	9.46	2.20			
3.21	1.46	4.00	6.09		5.40	ind.	SZABADKA	é. k.	9.33	10.53	7.47	9.34	1.45			
	2.14	4.48			6.08		Csantavér			10.25	7.02		1.18			
	2.34	5.26	6.41		6.34		Bács-Topolya			10.03	6.30	9.02	12.59			
	2.58	6.07	6.58		7.02		Hegyes-Feketehegy			9.33	5.42	8.46	12.39			
	3.18	6.30	7.11		7.22		Verbász			9.12	5.12	8.33	12.12			
	3.36				7.42		Ókővár			8.47			11.53			
	3.53				8.07		Kiszáos			8.27			11.36			
4.53	4.14		7.56		8.29	é. k.	UJVIDÉK	in I.	7.57			7.50	11.14			

  

Oda				Szabadka—O-Becse.				Vissza			
V. V. I. III. I. III.	SZ. V. I. III. I. III.			V. V. I. III. I. III.	SZ. V. I. III. I. III.						
5.10	1.55	ind.	SZABADKA	é. k.	8.54	5.42					
5.38	2.23		B-köva		8.27	5.15					
7.00	3.45	é. k.	ZENTA	ind.	7.01	3.55					
8.12	5.42		Ada		6.06	3.39					
8.35	5.57		Mohol		5.45	2.22					
8.55	6.17		Bács-Petrovorszéllő		5.18	1.57					
9.21	6.43	é. k.	O-BECSE	ind.	4.48	1.30					

  

Oda				O-Becse—Ujvidék.				Vissza			
SZ. V. I. III. I. III.	V. V. I. III. I. III.			SZ. V. I. III. I. III.	V. V. I. III. I. III.						
4.40	10.15	ind.	O-BECSE	é. k.	12.43	7.44					
5.05	10.49		Bács-Földvár		12.16	7.32					
5.27	11.28		Csüreg		11.47	7.03					
5.49	12.00		Zs. blyá		11.03	6.37					
6.01	12.22		Gosped neo		10.34	6.21					
6.30	1.01		Temerin		10.10	6.04					
6.39	1.13		Jarek		9.40	5.46					
6.53	1.30	é. k.	VASKAPU	ind.	9.21	5.31					
7.01	1.38	ind.	VASKAPU	é. k.	9.13	5.23					
7.24	2.05	é. k.	UJVIDEK	ind.	8.45	5.00					

  

Oda				Ujvidék—Titel.				Vissza			
SZ. V. I. III. I. III.	V. V. I. III. I. III.			SZ. V. I. III. I. III.	V. V. I. III. I. III.						
9.00	5.10	ind.	UJVIDEK	é. k.	7.09	1.48					
9.23	5.38	é. k.	VASKAPU	ind.	6.42	1.25					
9.30	5.48	ind.	VASKAPU	é. k.	6.33	1.20					
9.58	6.22		Káty		6.11	1.02					
10.09	6.35		Tisza-Kalmánfalva		5.46	12.41					
10.26	6.57		Kovil-Sz. Iván		5.28	12.26					
10.39	7.15		Vilova-Gardinoveze		5.07	12.11					
10.52	7.31		Lok		4.51	11.59					
11.05	7.47	é. k.	TITEL	ind.	4.35	11.45					

  

Oda				Hegyes-Feketehegy—Palánka.				Vissza			
V. V. I. III. I. III.	V. V. I. III. I. III.	SZ. V. I. III. I. III.	SZ. V. I. III. I. III.	V. V. I. III. I. III.	V. V. I. III. I. III.	SZ. V. I. III. I. III.	SZ. V. I. III. I. III.				
8.56	3.30	ind.	HEGYES-FEKETEHEGY	é. k.	7.56	12.14					
9.19	3.56		Telecska		7.34	11.48					
9.34	4.23		Kula		7.22	11.34					
9.46	4.38		Bélapusza		7.06	10.51					
10.00	4.59		Torza		6.52	10.35					
10.26	5.30		Despot-Sz. Iván—Pivnicza		6.37	10.15					
10.44	5.55		Szilbás		6.08	9.39					
10.56	6.29	ind.	GAJDOBRA		5.56	9.25					
11.23	4.45	é. k.	PALANKA	ind.	5.08	8.30	3.30				

  

Oda				Szabadka—Dálja.				Vissza			
V. V. I. III. I. III.	SZ. V. I. III. I. III.	SZ. V. I. III. I. III.	SZ. V. I. III. I. III.	V. V. I. III. I. III.	SZ. V. I. III. I. III.	SZ. V. I. III. I. III.	SZ. V. I. III. I. III.				
4.00	1.15	ind.	BAJA	é. k.	9.15	6.50					
4.11	1.25		Baja-szállásváros		9.08	6.42					
4.25	1.38		Vaskút		8.53	6.26					
4.51	2.01		Gara		8.32	6.00					
5.09	2.16		Rigycia		8.17	5.85					
5.37	2.39		Sztanisics		8.00	5.12					
5.56	2.56		Gákova		7.36	4.40					
6.15	3.14		Nenadies		7.15	4.16					
6.25	3.23	é. k.	Zombor (é. k.)	ind.	7.05	4.05					
2.55	7.00	3.51	ind. J	é. k.	6.30	11.30	7.17				
3.01	7.06	3.58			6.23	11.22	7.09				
3.11	7.16	4.10			6.14	11.13	6.59				
3.20	7.25	4.21			6.06	11.05	6.50				
3.36	7.39	4.37			5.52	10.51	6.33				
4.05	7.58	4.58			5.37	10.36	6.10				
4.35	8.19	5.23			5.12	10.11	5.37				
5.11	8.44	5.48			4.53	9.59	5.04				
5.25	8.58	6.02			4.32	9.32	4.32				
5.46	9.16	6.24	ind.	GAJDOBRA	é. k.	4.14	9.12	4.03			
6.00	9.30	6.38		Bukkesz		4.00	8.58	3.48			
6.22	9.45	6.55		Petrovász-Glozsán		3.49	8.47	3.34			
6.51	10.10	7.24		Futtak		3.20	8.18	2.53			
7.14	10.31	7.47	é. k.	UJVIDEK	ind.	2.55	7.55	2.15			

  

Oda					Szeged-Rökus—Szabadka.					Vissza.				
SZ. V. I.—III.	SZ. V. I.—III.	SZ. V. I.—III.	SZ. V. I.—III.	V. V. I.—III.	SZ. V. I.—III.	SZ. V. I.—III.	SZ. V. I.—III.	SZ. V. I.—III.	V. V. I.—III.	SZ. V. I.—III.	SZ. V. I.—III.	SZ. V. I.—III.		
2.27	8.10	11.56	4.43	8.43	ind.	SZEGED-RÖKUS	é. k.	7.01	11.25	3.42	7.46	12.18		
2.44	8.27	12.15	5.00	9.09		Röske	ind.	6.42	11.03	3.26	7.30	12.01		
2.59	8.43	12.33	5.14	9.36		HORGOS	ind.	6.25	10.45	3.11	7.16	11.46		
3.12	8.56	12.48	5.27	9.56		Királyhalom		5.58	10.27	2.55	7.02	11.31		
3.28	9.11	1.06	5.41	10.17		Palles		5.43	10.10	2.43	6.51	11.18		
3.40	9.22	1.20	5.52	10.35	é. k.	SZABADKA	ind.	5.25	9.51	2.28	6.37	11.03		

**Jegyzet.** Az esti 6 órától reggeli 5 óra 59 percig terjedő éjjeli idő óraszámái kövér betűvel vannak nyomtatva. A menetrend baloldali számai felülről lefelé, a jobboldaliak pedig alulról felfelé olvassandók.

**Anmerkung.** Die Stunden von Abends 6 Uhr bis Morgens 5 Uhr 59 sind fett gedruckt.

Die Zahlen auf der linken Seite sind von oben abwärts, und die auf der rechten Seite von unten aufwärts zu lesen.

Nyomatott a kiadó-tulajdonos Oblát Károly könyvnyomdájában, Zomborban.